

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 20 marzo 2012, n. 75.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada Clos-de-Barme/Rollety, in Comune di ARNAD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ARNAD e ricompresi nelle zone A6 e C3 del P.R.G.C., necessari ai lavori di costruzione della strada Clos-de-Barme/Rollety, l'indennità provvisoria è determinata come segue:

1. CORTINOVIS Matteo
Nato ad AOSTA l'11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
F. 8 - map. 873 (ex 169/b) di mq. 125
Corte - di cui mq. 91,10 Zona A6
Zona gialla F2
Indennità: € 5.466,00
2. VALLEISE Augusto Giacomo
Nato ad ARNAD il 21/02/1913
C.F.: VLLGST13B21A424J
F. 8 - map. 888 (ex 571/b) di mq. 263
V - di cui mq. 254,61
in Zona A6 (mq. 81,35 Zona gialla F2)
e mq. 8,39 in Zona C3 (mq. 2,68 Zona gialla F2)
F. 8 - map. 889 (ex 575/b) di mq. 55
V - di cui mq. 5,50 in Zona C3 - Zona gialla F2
e mq. 49,50 in Zona A6 - Zona gialla F2
F. 8 - map. 890 (ex 576/b) di mq. 44
V - di cui mq. 18,32 in Zona C3 (mq. 13,15
Zona gialla F2 e mq. 5,17 Zona verde F3)
e mq. 25,68 in Zona A6 (mq. 18,43 Zona gialla F2
e mq. 7,25 Zona verde F3)
Indennità: € 12.180,63
3. CHALLANCIN Carlo Martino
Nato ad ARNAD il 01/08/1931
C.F.: CHLCLM31M01A424C
F. 8 - map. 901 (ex 663/b) di mq. 10
Corte - Zona Ae1 di cui mq. 5,53
Zona gialla F2
Indennità: € 331,80

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 75 du 20 mars 2012,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route Clos-de-Barme/Rollety, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'ARNAD, compris dans les zones A6 et C3 du PRGC et nécessaires aux travaux de construction de la route Clos-de-Barme/Rollety, les indemnités provisoires sont fixées comme suit:

4. CHALLANCIN Luciano Giuseppe
(quota ½)
Nato ad ARNAD il 15/06/1934
C.F.: CHLLNG34H15A424L
VASER Maria Vittoria
(quota ½)
Nata a BARD il 09/06/1938
C.F.: VSRMVT38H49A643E
F. 8 - map. 1165 (ex 168/a) di mq. 15
Zona A6 Zona gialla F2
F. 8 - map. 1166 (ex 117/a) di mq. 3
Zona A6 Zona gialla F2
Indennità: € 1.080,00
5. DEPRÉ Carluccio
Nato ad AOSTA il 06/03/1951
C.F.: DPRCLC51C06A326S
F. 8 - map. 891 (ex 868/b) di mq. 22 - Corte
Zona C3 di cui mq. 15,26 Zona gialla F2
e mq. 6,74 Zona verde F3
Indennità: € 1.421,10
6. DEPRÉ Fiorenzo
Nato ad ARNAD il 28/09/1956
C.F.: DPRFNZ56P28A424N
F. 8 - map. 892 (ex 869/b) di mq. 4
Corte - Zona C3 Zona gialla F2
F. 8 - map. 893 (ex 300/b) di mq. 59 - Pr
di cui mq. 33,96 in Zona A6
(di cui mq. 0,55 Zona gialla F2)
e mq. 25,04 in Zona C3 (di cui mq. 0,41 Zona gialla F2)
Indennità: € 456,36

7. LATELTIN Eric (quota ½)
Nato in FRANCIA il 08/02/1970
C.F.: LTLRCE64A15Z110K
CORTINOVIS Matteo (quota ½)
Nato ad AOSTA il 11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
F. 8 - map. 1164 (ex 164/a) di mq. 10 - I
Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 600,00
8. LATELTIN Stephane
Nato a PARIGI l'8/02/1970
C.F.: LTLSPH70B08Z110O
F. 8 - map. 1163 (ex 165/a) di mq. 4
Corte - Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 240,00
9. BONIN Luigia Emma
Nata ad ARNAD il 17/07/1934
C.F.: BNNLMM34L57A424B
F. 8 - map. 1162 (ex 618/a) di mq. 18
Corte - Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 1.080,00
10. CHALLANCIN Carla
(quota ½)
Nato ad ARNAD il 06/03/1939
C.F.: CHLCRL39C46A424T
FERRO Enzo
(quota ½)
Nato a POIANA MAGGIORE il 09/12/1936
C.F.: FRRNZE36T09G776P
F. 8 - map. 902 (ex 108/b) di mq. 9
Corte - Zona A6 - Zona gialla F2
F. 8 - map. 903 (ex 109/b) di mq. 7
Corte - Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 960,00
11. LATELTIN Eric
(Propr. 1/26)
nato a FRANCIA il 15/01/1964
C.F.: LTL RCE 64A15 Z110K
LATELTIN Stephane
(Propr. 1/26)
nato a PARIGI il 08/02/1970
C.F.: LTL SPH 70B08 Z110O
JANIN Vittorio Enrico
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 04/09/47
C.F.: JNNVTR47P04A424Y
CHALLANCIN Marco
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 11/06/1963
C.F.: CHL MRC 63H11 A326U
JANIN Maria Delfina
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 20/11/1929
C.F.: JNN MDL 29S60 A424H
JANIN Alessio
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 26/01/1934
C.F.: JNN LSS 34A26 A424O
LAURENT Stefano
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 15/01/1971
C.F.: LRN SFN 71A15 A326M
VALLEISE Lorenzo
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 29/08/41
C.F.: VLLLNZ41M29A424W
CHALLANCIN Mauro
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 14/09/59
C.F.: CHLMRA59P14A326R
LAURENT Lorenza
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 31/01/57
C.F.: LRNLNZ57A71A326T
LAURENT Silvana
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 30/11/54
C.F.: LRNSVN54S70A326N
NICOD Maria Cesarina
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 28/08/29
C.F.: NCDMCS29M68A424L
LATELTIN Guido Luigi
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 30/10/1937
C.F.: LTL GLG 37R30 A424L
CHALLANCIN Carla
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 06/03/39
C.F.: CHLCRL39C46A424T
NICOD Maria Cesarina
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 28/08/1929
C.F.: NCD MCS 29M68 A424L
LATELTIN Giovanni fu Federico
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 24/12/1896
C.F.: LTLGNN96T24A424I
MARTIGNENE Ambrosina di Martino
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 25/08/1896
C.F.: MRTMRS96M25A424L
MARTIGNENE Giuseppe di Martino
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 29/11/1893
C.F.: MRTGPP93S29A424W
MARTIGNENE Martino fu Bartolomeo
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 05/06/1860
C.F.: MRTMTN60H05A424X
MARTINET Marianna
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 03/01/1864
C.F.: MRTMNN64A43A424P

- FERRO Enzo (Propr. 1/26)
nato a POIANA MAGGIORE il 09/12/36
C.F.: FRRNZE36T09G776P
BONEL Cristina Margherita Beatrice
(Propr. 1/26)
nato a NOGENT LE RETROU il 26/04/40
C.F.: BNLCST40D66Z110K
VASER Maria Vittoria
(Propr. 1/26)
nato a BARD il 09/06/38
C.F.: VSRMVT38H49A643E
CHALLANCIN Luciano Giuseppe
(Propr. 1/26)
nato a ARNAD il 15/06/34
C.F.: CHLLNG34H15A424L
BERTOLIN Mario
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 25/01/50
C.F.: BRTMRA50A25A326A
CORTINOVIS Matteo
(Propr. 1/26)
nato a AOSTA il 11/11/72
C.F.: CRTMTT72S11A326H
F. 8 - map. 124 di mq. 82 - Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 4.920,00
12. CHALLANCIN Agostino fu Giuseppe
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 01/01/1845
C.F.: CHLGTN45A01A424G
CHALLANCIN Felice fu Giuseppe
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 01/09/1831
C.F.: CHLFLC31P01A424G
CHALLANCIN Luigi fu Antonio
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 21/01/1881
C.F.: CHLLGU81A21A424B
CHALLANCIN Martino fu Francesco
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 04/03/1838
C.F.: CHLMTN38C04A424A
CHALLANCIN Pietro fu Augusto
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 04/07/1889
C.F.: CHLPTR89L04A424T
CUGNOD Brigida di Bartolomeo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 07/03/1842
C.F.: CGNBGD42C47A424D
CUGNOD Felicita di Bartolomeo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 31/08/1845
C.F.: CGNFCT45M71A424P
JANIN Andrea fu Giovanni
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 03/09/1840
C.F.: JNNNDR40P03A424A
JANIN Caterina fu Giovanni Battista
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 14/05/1875
C.F.: JNNCRN75E54A424M
JANIN Filiberto fu Giovanni
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 18/07/1903
C.F.: JNNFBR03L18A424U
JOLY Benedetta fu Giovanni Battista
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 27/03/1836
C.F.: JLYBDT36C67A424O
LATELTIN Antonio fu Federico
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 05/06/1849
C.F.: LTLNTN49H05A424F
CHALLANCIN Maria Delfina
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 19/07/1897
C.F.: CHLMDL97L59A424U
LATELTIN Giovanni fu Anselmo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 06/05/1869
C.F.: LTLGNN69E06A424E
LATELTIN Giovanni fu Federico
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 24/12/1896
C.F.: LTLGNN96T24A424I
LATELTIN Lorenzo fu Anselmo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 07/01/1855
C.F.: LTLNZN55A07A424J
LATELTIN Luigi fu Anselmo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 05/07/1873
C.F.: LTLGU73L05A424A
LATELTIN Martino fu Federico
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 28/03/1859
C.F.: LTLMTN59C28A424E
LATELTIN Rosa fu Federico
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 26/05/1858
C.F.: LTLRSO58E66A424L
ROLLAND Carlo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 13/08/1920
C.F.: RLLCRL20M13A424R
ROLLAND Carolina fu Pietro Tommaso
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 27/01/1889
C.F.: RLLCLN89A67A424K
VARISELLAZ Severino fu Marcellino
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 29/01/1907
C.F.: VRSSRN07A29A424A
CHALLANCIN Pietro fu Giuseppe
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 05/04/1827
C.F.: CHLPRT27D05A424K

DEPRÉ Carluccio
(Propr. 1/30)
nato a AOSTA il 06/03/1951
C.F.: DPR CLC 51C06 A326S
DEPRÉ Fiorenzo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 28/09/1956
C.F.: DPR FNZ 56P28 A424N
JOLY Dorina Valentina
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 09/04/1948
C.F.: JLYDNDV48D49A424N
VARISELLAZ Lucina Caterina
(Propr. 1/30)
nato a AOSTA il 28/06/1960
C.F.: VRSLNC60H68A326X

ROLLAND Cesarina fu Pietro Tommaso
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 12/12/1872
C.F.: RLLCRN72T52A424F
MARTINET Marianna
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 03/01/1964
C.F.: MRT MNN 64A43 A424P
CHALLANCIN Maria Veronica fu Giacomo
(Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 10/05/1878
C.F.: CHLMVR78E50A424L
F. 8 - map. 128 (ex 126/b) di mq. 55
Zona A6 - Zona gialla F2
Indennità: € 3.300,00

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona Ei1 agricola del PRGC del Comune di ARNAD, necessari per i lavori di cui sopra, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone agricole Ei1 du PRG de la Commune d'ARNAD et nécessaires aux travaux en cause, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et complétée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974:

1. CORTINOVIS Matteo
Nato ad AOSTA l'11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
F. 8 - map. 873 (ex 169/b) di mq. 125 - I
di cui mq. 33,90 - Zona A6 Zona rossa F1
Indennità: € 0,73
Contributo reg.le int.: € 30,78
2. DONINI Domenica
(quota ½)
Nata a PONTREMOLI il 26/05/1945
C.F.: DNNDNC45E66G870M
VALLEISE Lorenzo
(quota ½)
Nato ad ARNAD il 29/08/1941
C.F.: VLLLNZ41M29A424W
F. 8 - map. 875 (ex 565/b) di mq. 158
V - Zona A6 - Zona rossa F1
F. 8 - map. 878 (ex 185/b) di mq. 8 - F
Zona A6 - Zona rossa F1
Indennità: € 489,62
Contributo reg.le int.: € 1.256,87
3. SOCIETÀ LATTERIA DI ROLLETY
F. 8 - map. 896 (ex 293/b) di mq. 18 - I
Zona A6 - Zona rossa F1
Indennità: € 0,39
Contributo reg.le int.: € 16,34
4. CHASSEUR VASER Augusto
Nato ad AOSTA il 10/11/1974
C.F.: CHSGST74S10A326Q

- F. 8 - map. 879 (ex 195/b) di mq. 55 - Oi
Zona A6 - Zona rossa F1
Indennità: € 118,18
Contributo reg.le int.: € 346,65
5. LATELTIN Adriana
(Propr. 3/12)
nato a AOSTA il 14/10/54
C.F.: LTLDRN54R54A326K
LATELTIN Pasqualina Maria
(Propr. 3/12)
nato a VERRÈS il 15/02/29
C.F.: LTLPQL29B55C282H
LATELTIN Secondina Pierina
(Propr. 3/12)
nato a ARNAD il 10/11/21
C.F.: LTLSDN21S50A424I
VARISELLAZ Clementina
(Propr. 1/12)
nato a AOSTA il 03/05/55
C.F.: VRSCMN55E43A326E
VARISELLAZ Maria Piera
(Propr. 1/12)
nato a ARNAD il 29/03/1959
C.F.: VRS MPR 59C69 A424P
VARISELLAZ Severino Lorenzo
(Propr. 1/12)
nato a AOSTA il 16/04/51
C.F.: VRSSRN51D16A326J
F. 8 - map. 881 (ex 602/b) di mq. 60 - Oi
Zona A6 - Zona rossa F1
F. 8 - map. 898 (ex 603/b) di mq. 1 - Oi

- | | |
|--|---|
| <p>Zona A6 - Zona rossa F1
Indennità: € 131,07
Contributo reg.le int.: € 384,46</p> <p>6. CLERIN Ivo Serafino
(quota 1/1)
Nato ad AOSTA il 07/09/1955
C.F.: CLRVRF55P07A326Q
F. 8 - map. 897 (ex 206/b) di mq. 168
Oì di cui mq. 114,54 in Zona A6
Zona rossa F1 e mq. 53,46 in Zona Ei1
Indennità: € 360,99
Contributo reg.le int.: € 1.058,85</p> <p>7. DALBARD Nadia
(quota 1/1)
Nata ad AOSTA il 26/07/1971
C.F.: DLBND71L66A326B
F. 8 - map. 883 (ex 196/b) di mq. 2 - V
Zona A6 - Zona rossa F1
Indennità: € 5,98
Contributo reg.le int.: € 15,14</p> <p>8. VALLEISE Augusto Giacomo
Nato ad ARNAD il 21/02/1913
C.F.: VLLGST13B21A424J
F. 8 - map. 887 (ex 577/b) di mq. 36
V - di cui mq. 12,15 in Zona A6
Zona rossa e mq. 23,85 in Zona Ei1
F. 8 - map. 888 (ex 571/b) di mq. 263
V - di cui mq. 254,61 in Zona A6
(mq. 173,26 Zona rossa)
e mq. 8,39 in Zona C3 (mq. 5,71 Zona rossa)
Indennità: € 642,77
Contributo reg.le int.: € 1.627,70</p> <p>9. CHAMPURNEY Stefano
Nato ad AOSTA il 23/12/1950
C.F.: CHMSFN50T23A326E
F. 8 - map. 899 (ex 186/b) sub. 1 di mq. 1 - I
Zona A6 - Zona rossa Indennità: € 0,02
Contributo reg.le int.: € 0,91</p> <p>10. JUGLAIR Flavio
Nato ad AOSTA il 16/02/1967
C.F.: JGLFLV67B16A326T
F. 8 - map. 900 (ex 219/b) di mq. 14 - I</p> | <p>Zona A6 - Zona rossa
Indennità: € 0,30
Contributo reg.le int.: € 12,71</p> <p>11. CHALLANCIN Carlo Martino
Nato ad ARNAD il 01/08/1931
C.F.: CHLCLM31M01A424C
F. 8 - map. 901 (ex 663/b) di mq. 10 - I
Zona Ae1 di cui mq. 4,47 Zona rossa F1
Indennità: € 0,10
Contributo reg.le int.: € 4,06</p> <p>12. ROSSIN Anna
(quota ½)
Nata a MONTJOVET il 30/09/1942
C.F.: RSSNNA42P70F367Y
VALLEISE Piero
(quota ½)
Nato ad ARNAD il 07/01/1934
C.F.: VLLPRI34A07A424B
F. 8 - map. 884 (ex 567/b) di mq. 195
V - Zona Ei1
Indennità: € 583,07
Contributo reg.le int.: € 1.476,50</p> <p>13. CHALLANCIN Luciano Giuseppe
Nato ad ARNAD il 15/06/1934
C.F.: CHLLNG34H15A424L
F. 8 - map. 886 (ex 582/b) di mq. 1 - St - Zona Ei1
Indennità: € 0,01
Contributo reg.le int.: € 0,11</p> <p>14. DEPRÉ Fiorenzo
Nato ad ARNAD il 28/09/1956
C.F.: DPRFNZ56P28A424N
F. 8 - map. 893 (ex 300/b) di mq. 59
Pr - di cui mq. 33,96 in Zona A6
(di cui mq. 33,41 Zona rossa)
e mq. 25,04 in Zona C3
(di cui mq. 24,63 Zona rossa)
F. 8 - map. 894 (ex 302/b) di mq. 2 - Fr (I)
Zona C3 Zona rossa
F. 8 - map. 895 (ex 301/b) di mq. 27 - Fr (I)
di cui mq. 24,97 in Zona A6
Zona rossa e mq. 2,03 in Zona C3 Zona rossa
Indennità: € 47,54
Contributo reg.le int.: € 319,65</p> |
|--|---|

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione, sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière;

D) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du TU sur les expropriations approuvées par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause au montant correspondant à la valeur indiquée

o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I.;

- E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.
- F) Il Sindaco del Comune di ARNAD è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 20 marzo 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 21 marzo 2012, n. 78.

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 954 rep. 1471 dell'11 luglio 1991 trascritto ad AOSTA in data 14 agosto 1991 al numero di registro particolare 5207 concernente la "realizzazione del 3° lotto della strada comunale in frazione La Crête e ponte sul torrente Verrogne nel Comune di VILLENEUVE".

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) il decreto del P.G.R. n. 954 rep. 1471 dell'11 luglio 1991 è rettificato come segue:

Comune di VILLENEUVE:

- 1) COSSARD Marco
n. ad AOSTA il 23/06/49
c.f.: CSSMRC49H23A326V
propr. per ½
res. a VILLENEUVE fraz. La Crete, 179
COSSARD Maria Luisa
n. a VILLENEUVE il 02/08/1903
c.f.: CSSMLS03M42L981K
propr. per ½
res. VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1136 (ex 636/b) di mq. 4
(Catasto Terreni) in rettifica del Fig. 6 n. 636 di mq. 6 (Catasto Terreni) in quanto errato.
Indennità già liquidata e tassata.
Il Fig. 6 n. 640 non è oggetto di esproprio.
Erroneamente era stata indicata
la ditta ROLLANDOZ Secondina n. il 21/04/1938.

dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'ICI;

- E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992;
- F) Le syndic de la Commune d'ARNAD est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 20 mars 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 78 du 21 mars 2012,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 954 du 11 juillet 1991, réf. n° 1471, concernant la réalisation de la troisième tranche de la route communale de La Crête et d'un pont sur le Verrogne, dans la commune de VILLENEUVE, et transcrit à AOSTE le 14 août 1991 sous le n° 5207 du registre particulier.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) L'arrêté du président du Gouvernement régional n° 954 du 11 juillet 1991, réf. n° 1471, est modifié comme suit:

Commune de VILLENEUVE:

- 2) CHABOD Dina Marcella
n. ad AOSTA il 21/09/37
c.f.: CHBDMR37P61A326T
res. a SAINT-PIERRE loc. Pommier, 5
Fig. 6 n. 1124 (ex 630/c) di mq. 43 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 630 di mq. 51 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 3) ANSELMET Renato
n. a VILLENEUVE il 24/12/41
c.f.: NSLRNT41T24L981R
res. a VILLENEUVE fraz. La Crete, 224
Fig. 6 n. 1135 (ex 635/b) di mq. 9 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 635 di mq. 12 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.

- 4) PERRON Giuseppina
n. ad ARVIER il 04/09/10
c.f.: PRRGPP10P44A452J
res. a VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1134 (ex 936/b) di mq. 16 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 936 di mq. 10
(Catasto Terreni) in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 6) PELLISSIER Emilia
n. a VILLENEUVE il 28/06/1947
c.f.: PLLMLE47H68L981G
 propr. per 1/2
res. a VILLENEUVE Piazza Assunzione, 5
DURAND Ferdinando
n. a LA THUILE il 24/10/41
c.f.: DRNFDN41R24E470P
 propr. per 1/2
res. a VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1131 (ex 526/b) di mq. 150 (Catasto Terreni)
e Fig. 6 n. 1132 (ex 526/c) di mq. 31 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 526 di mq. 130 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 8) ANSELMET Attilia
n. ad AOSTA il 02/08/26
c.f.: NSLTTL26M42A326S
 propr. per 1/4
res. ad AOSTA via Tourneuve, 16
ANSELMET Angela
n. ad AOSTA il 09/01/25
c.f.: NSLNGL25A49A326L
 propr. per 1/4
res. a SAINT-PIERRE
ANSELMET Isalina
n. a SAINT-PIERRE il 10/10/21
c.f.: NSLSLN21R50H674F
 propr. per 1/4
res. ad AOSTA corso S. Martin de Corléans, 236
ANSELMET Innocenta Ines Giuseppina
n. a CHÂTILLON il 18/03/23
c.f.: NSLNCN23C58C294F
 propr. per 1/4
res. a SAINT-PIERRE
Fig. 6 n. 1146 (ex 524/b) di mq. 8 (Catasto Terreni)
e Fig. 6 n. 1147 (ex 524/c) di mq. 3 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 524 di mq. 7 (Catasto Terreni) in
quanto errato Indennità già liquidata e tassata.
- 9) GUELA Giorgio
n. in FRANCIA il 24/06/08
c.f.: GLUGRG08H24Z110W
res. a VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1151 (ex 522/b) di mq. 25 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 522 di mq. 30 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 10) JOCALLAZ Emira
n. a VILLENEUVE il 17/01/24
c.f.: JCLMRE24A57L981T
res. a VILLENEUVE fraz. La Crete, 167
Fig. 6 n. 1137 (ex 674/b) di mq. 15 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 674 di mq. 15 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 11) MARTIN Ester
n. a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 26/05/22
c.f.: MRTSTR22E66H263E
res. a a RHÊMES-SAINT-GEORGES
Fig. 6 n. 1141 (ex 938/b) di mq. 19 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 938 di mq. 9 (Catasto Terreni) in
quanto errato.
Fig. 6 n. 1139 (ex 680/b) di mq. 60 (Catasto Terreni)
e Fig. 6 n. 1140 (ex 680/c) di mq. 26 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 680 di mq. 90 (Catasto Terreni)
in quanto errato Indennità già liquidata e tassata.
- 13) BUSCHINO Zita
n. a VILLENEUVE il 21/12/35
c.f.: BSCZTI35T61L981M
res. a VILLENEUVE fraz. La Crête, 290
Fig. 6 n. 1145 (ex 752/b) di mq. 1 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 752 di mq. 7 (Catasto Terreni) in
quanto errato
Fig. 6 n. 1148 (ex 753/b) di mq. 18 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 753 di mq. 35 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 14) PELLEIN Elena
n. a VILLENEUVE il 08/01/23
c.f.: PLLLNE23A48L981V
res. a VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1149 (ex 1080/b) di mq. 124 (Catasto Terreni)
e Fig. 6 n. 1150 (ex 1081/b) di mq. 22 (Catasto Terreni)
in rettifica del Fig. 6 n. 754 di mq. 115 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.
- 15) THERISOD Ebe
n. a VILLENEUVE il 05/03/33
c.f.: THRBEE33C45L981L
 propr. per 1/2
res. a VILLENEUVE fraz. La Crete, 46
DUC Renato
n. a CHÂTILLON il 07/08/31
c.f.: DCURNT31M07C294T
 propr. per 1/2
res. a VILLENEUVE
Fig. 6 n. 1138 (ex 682/b) di mq. 18 (Catasto Fabbricati -
area urbana)
in rettifica del Fig. 6 n. 682 di mq. 25 (Catasto Terreni)
in quanto errato
Indennità già liquidata e tassata.

Omissis

Aosta il 21 marzo 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2012, n. 1468.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2012, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

IL COORDINATORE DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2012, stabilendo che ne sia data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Segreteria della Giunta regionale.

Avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2012, ai sensi dell'art. 9, commi 2 e 3, della L.R. 10 aprile 1997, n. 11, recante: "disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

Omissis

Fait à Aoste, le 21 mars 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1468 du 29 mars 2012,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2^{ème} semestre 2012, au sens de la loi régionale n° 11/1997.

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations expirant au cours du 2^{ème} semestre 2012, est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le rédacteur,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Secrétariat du Gouvernement régional.

Avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2^{ème} semestre 2012, au sens des deuxième et troisième alinéas de l'article 9 de la L.R. n° 11/1997, portant dispositions pour les nominations et les designations du ressort de la Région.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe 1 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in bollo presso la Segreteria della Giunta regionale, 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

Segue elenco relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2012, concernente le nomine e designazioni di competenza della Giunta regionale (allegato n. 1) e del Consiglio regionale (allegato n. 2).

Il Coordinatore
LIVIO SALVEMINI

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997 ;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée ;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional – 1, Place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2^{ème} semestre 2012, du ressort du Gouvernement régional, figurant à l'annexe 1, et du Conseil régional, figurant à l'annexe 2.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI



Allegato n. 1

1

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE INSTITUT AGRICOLE REGIONAL</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	4
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 12/1982
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Almeno 1 dei seguenti: a) laurea magistrale; b) diploma di perito agrario; c) almeno 3 anni di esperienza di amministrazione di enti, istituti o fondazioni in campo agricolo, forestale, agroalimentare o in quello di tutela dell'ambiente naturale.
COMPENSI ATTUALI	gettone di presenza di Euro 250 lordi a seduta + rimborso spese viaggio
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30 giorni dall'approvazione del nuovo statuto, in corso di revisione
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

2

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE INSTITUT AGRICOLE REGIONAL</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio di revisione
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 12/1982
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI ATTUALI	Euro 4.500 lordi annui
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30 giorni dall'approvazione del nuovo statuto, in corso di revisione
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

3

ENTE/SOCIETA'	FONDO SPECIALE PER IL VOLONTARIATO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Comitato di gestione
CARICA	Componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	D.M. 8/10/1997
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	rimborso spese per partecipazione riunioni
DURATA	2 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	29/9/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

4

ENTE/SOCIETA'	COFRUITS SOCIETE COOPERATIVE
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 32/2007
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	non previsti
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	31/10/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

5

ENTE/SOCIETA'	MIEL DU VAL D'AOSTE SOC. COOP.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 32/2007
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	non previsti
DURATA	3 esercizi

TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	31/10/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

6

ENTE/SOCIETA'	COMITATO GARANTI CCRL DIRIGENTI
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Comitato
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Art. 29 L.R. 22/2010 - art. 30 CCRL Dirigenti
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperto designato tra i magistrati della Corte dei Conti o tra i docenti universitari con esperienza nel controllo sulla gestione o organizzazione aziendale
COMPENSI ATTUALI	Gettone di presenza di lordi euro 600 + rimborso spese documentate
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	20/11/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

7

ENTE/SOCIETA'	COMITATO GARANTI CCRL DIRIGENTI
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Comitato
CARICA	presidente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Art. 29 L.R. 22/2010 - art. 30 CCRL Dirigenti
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperto designato tra i magistrati della Corte dei Conti o tra i docenti universitari con esperienza nel controllo sulla gestione o organizzazione aziendale
COMPENSI ATTUALI	
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	20/11/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

8

ENTE/SOCIETA'	A.R.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori conti
CARICA	componente effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 41/1995
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI ATTUALI	Euro 1.109,70 annui lordi
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	28/11/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

9

ENTE/SOCIETA'	A.R.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori conti
CARICA	componente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 41/1995
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI ATTUALI	
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	28/11/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

10

ENTE/SOCIETA'	CONVITTO REGIONALE F. CHABOD
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 2/1983
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	non previsti
DURATA	3 anni

TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	9/12/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

11

ENTE/SOCIETA'	<i>IL RICCIO SOC. COOP.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 32/2007
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	non previsti
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	31/12/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

Allegato n. 2

1

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE NATALINO SAPEGNO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Consiglio regionale
ORGANISMO	Comitato scientifico
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 33/1991 e Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperienza in discipline umanistiche
COMPENSI ATTUALI	Gettone di presenza di euro 258,23 lordi
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	12/9/2012
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2012, n. 1079.

Autorizzazione alla *Società cooperativa elettrica Gignod*, ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica in località Pointier nel comune di DOUES. Linea n. 659.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE AMBIENTE

Omissis

decide

1. di autorizzare la *Società cooperativa elettrica Gignod* – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 15 dicembre 2011, l'impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica in località Pointier del comune di DOUES, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:

ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1079 du 13 mars 2012,

autorisant *Société coopérative électrique Gignod*, au sens de la LR n° 8/2011, à construire et à exploiter une ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement à la nouvelle centrale hydroélectrique de Pointier, dans la commune de DOUES - dossier n° 659.

LE DIRECTEUR
DE L'ENVIRONNEMENT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Société coopérative électrique Gignod* est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 15 décembre 2011, la ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement à la nouvelle centrale hydroélectrique de Pointier, dans la commune de DOUES, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule du présent acte, ainsi que des obligations suivantes :

- | | |
|---|--|
| <p>a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;</p> <p>b) trasmettere alla Direzione ambiente le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;</p> <p>c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;</p> <p>d) trasmettere alla Direzione ambiente e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.</p> <p>2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:</p> <p>a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;</p> <p>b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;</p> <p>c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;</p> <p>d) entro sei mesi dalla data del presente provvedimento la <i>Società cooperativa elettrica Gignod</i>, dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;</p> <p>e) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;</p> | <p>a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par <i>Società cooperativa elettrica Gignod</i>, sous sa responsabilité;</p> <p>b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la Direction de l'environnement;</p> <p>c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre;</p> <p>d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement et à l'ARPE.</p> <p>2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :</p> <p>a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011;</p> <p>b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 8/2011;</p> <p>c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date;</p> <p>d) Dans les six mois suivant la date du présent acte, <i>Società cooperativa elettrica Gignod</i> doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004;</p> <p>e) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;</p> |
|---|--|

- f) in conseguenza la *Società cooperativa elettrica Gignod*, viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- g) la *Società cooperativa elettrica Gignod* dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- h) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- i) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della *Società cooperativa elettrica Gignod*.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Direttore
Fulvio BOVET

Allegati: Omissis.

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 14 marzo 2012, n. 1095.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a tre stelle all'esercizio alberghiero denominato «Norden Palace» di AOSTA.

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE ALBERGHI,
STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHIERE
E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'esercizio alberghiero denominato "Norden Palace", ubicato ad AOSTA, Corso Battaglione Aosta n. 30;

- f) Par conséquent, *Società cooperativa elettrica Gignod* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- g) *Società cooperativa elettrica GIGNOD* demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux;
- h) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci;
- i) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *Società cooperativa elettrica Gignod*.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le directeur,
Fulvio BOVET

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 1095 du 14 mars 2012,

portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Norden Palace» d'AOSTE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

LE DIRECTEUR DES HÔTELS,
DES STRUCTURES D'ACCUEIL PARA-HÔTELIÈRES
ET DU COMMERCÉ

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'établissement hôtelier dénommé «Norden Palace» et situé à AOSTE (30, avenue du Bataillon «Aosta») est classé hôtel 3 étoiles;

2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Gianpaolo DE GUIO

Il Direttore
Enrico DI MARTINO

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 marzo 2012, n. 479.

Rilascio dell'accreditamento, alla società *Soci@lmed srl* di CHÂTILLON, della struttura destinata a gruppo appartamento per ospiti psichiatrici - 8 posti, sita nel Comune di PONTEY, per un periodo di un anno, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'accreditamento, alla società *Soci@lmed s.r.l.* di CHÂTILLON, della struttura socio-sanitaria adibita a gruppo appartamento per ospiti psichiatrici - 8 posti, sita in Comune di PONTEY, Loc. Banchet, 9, per un periodo di un anno, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010;
2. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
 - a) trasmettere al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, prima dell'apertura della struttura di cui trattasi:
 - una comunicazione relativa all'avvio dell'attività;
 - a procedura per l'approvvigionamento e la somministrazione dei farmaci;
 - l'elenco del personale impiegato nel gruppo appartamento comprensivo dei relativi titoli di studio;
 - b) trasmettere al Servizio risorse, entro tre mesi dall'avvio dell'attività, la documentazione attestante l'evidenza dell'applicazione di tutte le procedure operative predisposte;
3. di stabilire che il rilascio dell'accreditamento in questione, nel rispetto di quanto disposto dalla precedente

2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Gianpaolo DE GUIO

Le directeur,
Enrico DI MARTINO

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 479 du 9 mars 2012,

portant délivrance, pour un an, à *Soci@lmed srl* de CHÂTILLON de l'accréditation du groupe appartement pour 8 personnes atteintes de troubles psychiatriques situé dans la commune de PONTEY, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accréditation du groupe appartement pour 8 personnes atteintes de troubles psychiatriques situé dans la commune de PONTEY, 9, hameau de Banchet, est délivrée, pour un an, à *Soci@lmed srl* de CHÂTILLON, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010;
2. Le maintien de l'accréditation visée au point 1 de la présente délibération est subordonné au respect des prescriptions suivantes:
 - a) La société en cause est tenue de transmettre les pièces indiquées ci-après au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, avant l'ouverture de la structure:
 - communication relative au démarrage de l'activité;
 - procédure suivie pour l'approvisionnement et la distribution des médicaments;
 - liste des personnels du groupe appartement, avec l'indication de leurs titres d'études;
 - b) La société en cause est tenue de transmettre au Service des ressources, dans les trois mois qui suivent le début de l'activité, la documentation attestant l'application de toutes les procédures opérationnelles prévues;
3. Dans le respect des dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 2557 du 4 novembre 2011,

- deliberazione della Giunta regionale n. 2557 in data 4 novembre 2011, è da riferirsi alla necessità di soddisfare un fabbisogno esclusivamente extraregionale;
4. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1. sono assicurati in relazione al rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010;
 5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 6 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 1 (un) anno con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
 6. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
 7. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
 8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso;
 9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 10. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, dalla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi e all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 9 marzo 2012, n. 511.

Approvazione dell'accordo regionale per la pediatria di libera scelta ai fini dell'ottimale assistenza pediatrica sull'intero territorio regionale ed approvazione delle modalità operative in applicazione dell'accordo collettivo nazionale vigente di pediatria di libera scelta ed in applicazione delle norme finali dell'accordo regionale di cui alla deliberazione della giunta regionale n. 931 in data 22 aprile 2011.

l'accréditation en cause est délivrée uniquement afin de satisfaire les besoins des patients venant d'autres régions ;

4. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 1 de la présente délibération, les obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010 doivent être respectées ;
5. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010, la durée de validité de l'accréditation institutionnelle en cause est fixée à 1 (un) an à compter de la date de la présente délibération. Aux termes de l'art. 8 de la délibération susmentionnée, le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;
6. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou de plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation étatique et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation ;
7. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;
8. Au sens de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
10. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité au représentant légal de *Soci@lmed srl* et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 511 du 9 mars 2012,

portant approbation de l'accord régional des pédiatres de famille afin d'assurer une assistance pédiatrique optimale sur l'ensemble du territoire régional et approbation des modalités opérationnelles y afférentes, en application de la convention collective nationale en vigueur pour les pédiatres de famille, ainsi que des dispositions finales de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 931 du 22 avril 2011.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare l'accordo regionale per i medici specialisti pediatri di libera scelta, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante, in attuazione dell'Accordo Collettivo Nazionale di Lavoro del 15 dicembre 2005 modificato ed integrato in data 29 luglio 2009 (biennio economico 2006/2007) e in data 8 luglio 2010 (biennio economico 2008/2009) per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta ed in applicazione delle norme finali dell'accordo regionale di cui alla deliberazione della giunta regionale n. 931 in data 22 aprile 2011 richiamata in premessa;
- 2) di stabilire che il suddetto accordo entrerà in vigore dalla data di adozione della presente deliberazione;
- 3) di stabilire che l'Azienda USL della Valle d'Aosta dovrà trasmettere all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, una relazione semestrale in merito all'applicazione dell'accordo regionale integrativo di cui al precedente punto 1);
- 4) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda USL della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza che dovranno essere adottati entro e non oltre quindici giorni dal ricevimento della stessa;
- 5) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 marzo 2012, n. 539.

Determinazione per l'applicazione della deliberazione n. 2598 in data 11 novembre 2011, concernente le disposizioni attuative della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane), in relazione alle finalità di cui all'articolo 17, comma 2, lett. f) (Adozione di misure per l'uso razionale dell'energia), della legge medesima.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di stabilire che per le finalità di cui all'articolo 17, comma 2, lett. f) (Adozione di misure per l'uso razionale dell'energia), della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6, le disposizioni attuative approvate con deliberazione

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'accord régional des pédiatres de famille est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération, en application de la convention collective nationale du travail du 15 décembre 2005 pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille modifiée et complétée le 29 juillet 2009 (volet économique 2006-2007) et le 8 juillet 2010 (volet économique 2008-2009), ainsi que des dispositions finales de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 931 du 22 avril 2011 citée au préambule;
- 2) L'accord en cause entre en vigueur à compter de la date d'adoption de la présente délibération;
- 3) L'Agence USL doit présenter tous les six mois à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales un rapport sur l'application de l'accord régional complémentaire visé au point 1) ci-dessus;
- 4) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste afin que celle-ci puisse adopter les actes de son ressort dans les quinze jours qui suivent sa réception;
- 5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 539 du 16 mars 2012,

portant décision quant à l'application de la délibération du Gouvernement régional n° 2598 du 11 novembre 2011 relative aux dispositions d'application de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales), pour ce qui est des fins visées à la lettre f) «Adoption de mesures pour l'utilisation rationnelle de l'énergie» du deuxième alinéa de l'art. 17 de celle-ci.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux fins visées à la lettre f) «Adoption de mesures pour l'utilisation rationnelle de l'énergie» du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003, les dispositions d'application approuvées par la délibéra-

n. 2598 in data 11 novembre 2011 sono applicate prendendo in considerazione, per ogni impresa richiedente le agevolazioni, esclusivamente l'attività prevalente, così come risultante dagli atti camerali e, ove occorra, dalla dimostrazione dell'incidenza della medesima attività in rapporto al valore della produzione, utilizzato nella redazione del bilancio secondo quanto previsto dall'articolo 2425 del codice civile;

- 2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 marzo 2012, n. 562.

Definizione, ai sensi del c. 3 dell'art. 11 bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2012. Modificazione del c. 1 dell'art. 15 del disciplinare approvato con DGR 707/2011 per l'anno 2011.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2012, d'intesa con il Consiglio permanente per gli enti locali, ai sensi del comma 3 dell'art. 11 bis della L.R. 19 maggio 2005, n. 11, i criteri e le modalità di concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, gli investimenti finanziabili (sistemi di videosorveglianza), le loro caratteristiche tecniche e le modalità operative per il loro utilizzo, così come definiti nel disciplinare allegato alla presente deliberazione, che ne fa parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che, ai sensi dell'articolo 11 del disciplinare allegato alla presente deliberazione, il Direttore della Direzione enti locali, sulla base dell'istruttoria e della valutazione dei progetti, effettuata ai sensi dell'articolo 8 dello stesso disciplinare, provvede all'approvazione della graduatoria dei progetti ammessi a contributo, alla quantificazione dei contributi, nei limiti dei fondi disponibili, nonché alla contestuale assunzione dell'impegno di spesa;
3. di dare atto che la spesa, conseguente all'erogazione del contributo in oggetto, trova copertura al capitolo 33677 "Contributi agli enti locali per la promozione di un sistema integrato di sicurezza sul territorio regionale", richiesta 15971 "Contributi agli enti locali per il finanziamento di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza sul territorio", obiettivo 031003 "Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione per

tion du Gouvernement régional n° 2598 du 11 novembre 2011 sont appliquées compte tenu, pour chaque entreprise ayant demandé une aide, uniquement de l'activité principale, telle qu'elle résulte des actes y afférents de la Chambre de commerce et, s'il y a lieu, de l'attestation relative à l'incidence de ladite activité sur la valeur de la production, valeur utilisée lors de la rédaction du budget, au sens de l'art. 2425 du Code civil;

- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 562 du 16 mars 2012,

portant définition, au titre de 2012, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005, et modification du premier alinéa de l'art. 15 du règlement 2011 approuvé par la DGR n° 707/2011.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11 du 19 mai 2005, les critères et les modalités d'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, les investissements éligibles, à savoir les systèmes de vidéosurveillance, ainsi que les caractéristiques techniques et les modalités d'utilisation de ces derniers, sont approuvés, au titre de 2012 et de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales, tels qu'il sont définis dans le règlement qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Aux termes de l'art. 11 du règlement annexé à la présente délibération et sur la base de l'instruction et de l'évaluation des projets effectuées au sens de l'art. 8 dudit règlement, le responsable de la Direction des collectivités locales pourvoit à l'approbation du classement des projets éligibles aux aides, à la quantification de ces dernières, dans les limites des ressources disponibles, ainsi qu'à l'engagement de la dépense y afférente;
3. La dépense découlant de l'octroi des aides en cause est couverte par les crédits inscrits au chapitre 33677 «Aides aux collectivités locales pour la promotion d'un système intégré de sécurité sur le territoire régional», détail 15971 «Aides aux collectivités locales pour le financement de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire», objectif 031003 «Investissements au titre des finances locales avec affectation obligatoire

l'ordine pubblico e la sicurezza del territorio - 1.4.2.24" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2012/2014, che presenta la necessaria disponibilità;

- 4 di modificare, per le motivazioni riportate in premessa, il comma 1 dell'articolo 15 (Rendicontazione finale) del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 707 del 25 marzo 2011, recante "Definizione, ai sensi del c. 3 dell'art. 11bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2011. Sostituzione del c. 2 dell'art. 13 del disciplinare approvato con DGR 1177/2010 per l'anno 2010", sostituendo le parole "entro 60 giorni" con le parole "entro 90 giorni";
- 5 di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta ai sensi del comma 2, lettera a), dell'articolo 4 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25.

Allegato Omissis.

Il testo integrale della deliberazione ed il disciplinare allegato sono consultabili sul sito internet www.regione.vda.it nella sezione "Delibere" oppure nella sezione "Videosorveglianza" del canale tematico "Enti locali".

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARNAD. Decreto 29 febbraio 2012, n. 1.

Asservimento delle aree interessate dall'esecuzione delle Opere di urbanizzazione primaria della zona D2 del P.R.G.C.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.
(Asservimento)

In favore del Comune di ARNAD è pronunciato l'asservimento delle aree sotto indicate, come indicate nell'allegato planimetrico, e interessate dall'esecuzione delle Opere di urbanizzazione primaria per la zona D2 del P.R.G.C. e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

au secteur de l'ordre public et de la sécurité du territoire - 1.4.2.24» du budget de gestion 2012/2014 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires;

4. Pour les raisons indiquées au préambule, au premier alinéa de l'art. 15 (Compte rendu final) du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 707 du 25 mars 2011 (Définition, au titre de 2011, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005, et remplacement du deuxième alinéa de l'art. 13 du règlement 2010 approuvé par la DGR n° 1177/2010), les mots: «sous 60 jours» sont modifiés par les mots: «sous 90 jours»;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010.

L'annexe n'est pas publiée.

Le texte intégral de la présente délibération et le règlement peuvent être consultés sur le site internet www.regione.vda.it dans la section «Délibérations» ou bien dans la section «Videosurveillance» du canal télématique «Collectivités locales».

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 29 février 2012,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'urbanisation dans la zone D2 du PRGC.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Servitude)

Une servitude est établie en faveur de la Commune d'ARNAD sur les biens immeubles indiqués ci-après, figurant sur le plan annexé au présent acte et nécessaires aux travaux d'urbanisation de la zone D2 du PRGC, les indemnités provisoires y afférentes étant fixées comme suit:

Ditta n. 1

SOC. VALLE D'AOSTA STRUCTURE

(Propr. 1/1)

C.F. : 03690180488

da asservire:

FG. 29 mapp. 557 di mq. 13 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 65,00

FG. 29 mapp. 562 di mq. 37 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 185,00

Ditta n. 2

DEPRÉ Bruno

(Propr. 1/1)

nato a ARNAD il 18/09/50

C.F.: DPRBRN50P18A424E

da asservire:

FG. 29 mapp. 408 di mq. 67 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 335,00

FG. 29 mapp. 409 di mq. 94 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 470,00

Ditta n. 3

DALBARD Nadia

(Propr. 1/1)

nato a AOSTA il 26/07/71

C.F.: DLBND A71L66A326B

da asservire:

FG. 29 mapp. 387 di mq. 72

Indennità €. 360,00

Ditta n. 4

ICOVAL s.rl.

(Propr. 1/1)

C.F. : 00623450079

da asservire:

FG. 29 mapp. 31 di mq. 313 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 1.565,00

FG. 29 mapp. 400 di mq. 44 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 220,00

FG. 29 mapp. 380 di mq. 237 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 1.185,00

FG. 29 mapp. 384 di mq. 67 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 335,00

FG. 29 mapp. 402 di mq. 108 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 540,00

FG. 29 mapp. 424 di mq. 77 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 385,00

Ditta n. 5

GIOVANETTO Umberto

(Propr. 1/1)

nato a SETTIMO VITTONI il 24/09/1934

C.F.: GVN MRT 34P24 I702U

da asservire:

FG. 29 mapp. 383 di mq. 88 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 440,00

Ditta n. 6

BONIN Erik

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 28/11/78

C.F.: BNNRKE78S28A326I

BONIN Ethel

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 01/07/83

C.F.: BNNTHL83L41A326E

da asservire:

FG. 29 mapp. 401 di mq. 30 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 150,00

Ditta n. 7

COLLIARD Maria

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 18/09/58

C.F.: CLLMRA58P58A326I

JANIN Maria

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 03/03/55

C.F.: JNN MRA 55C43 A326C

da asservire:

FG. 29 mapp. 405 di mq. 9 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 45,00

Ditta n. 8

ANSELMO René

(Propr. 1/1)

nato a IVREA il 03/02/73

C.F.: NSLRNE73B03E379T

da asservire:

FG. 29 mapp. 417 di mq. 94 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 470,00

FG. 29 mapp. 426 di mq. 86 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 430,00

Ditta n. 9

ANSELMO Ettore

(Propr. 1/2)

nato a PAVONE CANAVESE il 08/08/46

C.F.: NSLTTR46M08G392P

DUBLANC Mirella Anna

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 07/08/50

C.F.: DBLMLL50M47A326L

da asservire:

FG. 29 mapp. 425 di mq. 78 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 390,00

Ditta n. 10

FAVRE Giuseppe

(Propr. 1/2)

nato a ARNAD il 01/04/33

C.F.: FVRGPP33D01A424Z

LAURENT Emilia

(Propr. 1/2)

nato a ARNAD il 06/09/33

C.F.: LRNMLE33P46A424J

da asservire:

FG. 29 mapp. 427 di mq. 65 - C.T. - Zona PRGC D2

Indennità €. 325,00

Ditta n. 11

MARTIGNENE Ambrogio Attilio
(Propr. 1/3)
nato a ARNAD il 08/06/50
C.F.: MRTMRG50H08A4240
MARTIGNENE Isabella
(Propr. 1/3)

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il pagamento o il deposito delle indennità è disposto dal dirigente dell'Ufficio espropri con propri provvedimenti, ai sensi degli articoli 27 e 28 della L.R. 11/2004.

Art. 3
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20, comma 1, della L.R. 11/2004. Un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato al proprietario almeno sette giorni prima.

Art. 4
(Registrazione e Trascrizione)

Il presente decreto, a cura e a spese del Comune di ARNAD, è registrato in termini di urgenza presso l'Agenzia delle Entrate e trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari.

Art. 5
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene asservito, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 6
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

nato a ARNAD il 20/03/54
C.F.: MRTSLL54C60A424B
MARTIGNENE Pasquale
(Propr. 1/2)
nato a ARNAD il 13/04/52
C.F.: MRTPQL52D13A424B
da asservire:
FG. 29 mapp. 407 di mq. 104 - C.T. - Zona PRGC D2
Indennità €. 520,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou refuse l'indemnité proposée et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Le paiement ou le dépôt des indemnités est décidé par acte du dirigeant du Bureau des expropriations, au sens des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004.

Art. 3
(Exécution)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens frappés de servitude. Un avis portant l'indication du jour et de l'heure y afférents est notifié aux propriétaires sept jours auparavant.

Art. 4
(Enregistrement et transcription du présent acte)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière, aux frais et par les soins de la Commune d'ARNAD.

Art. 5
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 6
(Publication)

Le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 7

Art. 7
(Effetti dell'asservimento per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di Asservimento, tutti i Diritti relativi al bene oggetto di asservimento possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al Tribunale Amministrativo della Valle d'Aosta entro 60 giorni dalla notifica.

Arnad, 29 febbraio 2012.

Il Dirigente dell'Ufficio Espropriazioni
Piera LONGIS

Comune di LA THUILE. Decreto 28 marzo 2012, n. 3.

Declassificazione di un tratto di strada vicinale denominata "delle miniere" in località Buic.

IL SINDACO

Omissis

decreta

1. la declassificazione del reliquato di strada vicinale denominata "delle Miniere" in località Buic distinti a catasto terreni del Comune al Fg. VIII mappale 1164 di mq. 690;
2. di trasmettere alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale, il presente decreto che produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione.

La Thuile, 28 marzo 2012.

Il Sindaco
Carlo ORLANDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 12 marzo 2012, n. 21.

Adozione della variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C. di cui al progetto di variante al progetto preliminare di riqualificazione ambientale della fascia fluviale di pertinenza della Dora Baltea.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

(Effets du présent acte vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les soixante jours qui suivent la notification de celui-ci.

Fait à Arnad, le 29 février 2012.

Le dirigeant du bureau des expropriations,
Piera LONGIS

Commune de LA THUILE. Arrêté n° 3 du 28 mars 2012,

portant déclassement d'un tronçon du chemin rural dénommé «delle miniere» au lieu dit Buic.

LE SYNDIC

Omissis

arrête

1. Le tronçon du chemin rural dénommé «delle miniere» au lieu-dit Buic, inscrit au cadastre communal des terrains à la feuille VIII mappale 1164 di mq. 690, est déclassé;
2. Le présent arrêté est transmis à la Région Autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de la dite publication .

Fait à La Thuile, le 28 mars 2012.

Le syndic,
Carlo ORLANDI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 21 du 12 mars 2012,

portant adoption de la modification de l'avant-projet des travaux de requalification de la bande fluviale de la Doire Baltée en tant que variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

delibera

1. di adottare la variante al progetto preliminare costituente adozione di variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C. dei lavori di riqualificazione ambientale della fascia fluviale di pertinenza della Dora Baltea costituita dagli elaborati progettuali depositati in originale presso l'Ufficio Tecnico Comunale, di seguito riportati:

- TAV 1 RELAZIONE TECNICA MODIFICATA
- TAV 2 COROGRAFIA su Carta Tecnica Regionale - scala 1:5.000
- TAV 3A ESTRATTO DI P.R.G.C. su base catastale - scala 1:2.000
- TAV 3B ESTRATTO CARTOGRAFIA AMBITI INEDIFICABILI Terreni a rischio inondazione
- TAV 4 PLANIMETRIE DI CONFRONTO INTERVENTI - scala 1:1.000
- TAV 5 COMPUTO METRICO ESTIMATIVO
- TAV 6 QUADRO COMPARATIVO DI CONFRONTO TRA PROGETTO PRELIMINARE DICEMBRE 2008 E VARIANTE AL PROGETTO PRELIMINARE MARZO 2012
- TAV 7 QUADRO ECONOMICO

mentre per i restanti elaborati si rinvia al progetto preliminare originario, dando atto che l'importo di investimento complessivo ammonta ad euro 683.000,00, spese ed oneri inclusi;

2. di disporre il deposito della presente unitamente agli atti di variante per 45 giorni consecutivi dalla data di pubblicazione dell'odierna deliberazione – dandone avviso ai sensi di legge – con contestuale trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica, al fine di formulare osservazioni da parte di eventuali interessati nonché da parte della struttura regionale competente in materia urbanistica;
3. di dare atto che il coinvolgimento dei proprietari degli immobili interessati dalla variante approvata come da punto 1) della presente avverrà contestualmente alla fase di pubblicazione della adozione della variante non sostanziale di cui al precedente punto 2) e riguarderà esclusivamente i proprietari di aree interessate alla variante stessa, in quanto i soggetti interessati dagli espropri conseguenti al progetto preliminare originario – confermato per le parti non variate – sono già stati oggetto delle comunicazioni d'obbligo ai sensi della legislazione regionale in materia di espropriazioni.

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Decreto 21 marzo 2012, n. 2.

Declassificazione e sdemanializzazione di una porzione di strada comunale facente parte della strada comunale in loc. Maisonettes nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.

1. Est adoptée, en tant que variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, la modification de l'avant-projet des travaux de requalification de la bande fluviale de la Doire Baltée constituée des pièces de projet déposées en original au Bureau technique communal et énumérées ci-après:
Quant aux autres pièces, il y a lieu de faire référence

à l'avant-projet initial. L'investissement global s'élève à 683 000,00 euros, frais et charges inclus;

2. La présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est mise à la disposition des intéressés et de la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, qui en reçoit copie, pendant 45 jours consécutifs à compter de la date de sa publication, en vue de la présentation d'éventuelles observations; ledit délai fait l'objet d'un avis de publicité au sens de la loi;
3. Seuls les propriétaires des biens immeubles concernés par la variante adoptée aux termes du point 1 de la présente délibération seront contactés parallèlement à la publication visée au point 2 ci-dessus, étant donné que les propriétaires des autres biens à exproprier en vertu de l'avant-projet initial – dont la validité est confirmée relativement aux parties n'ayant pas subi de modification – ont déjà reçu les communications obligatoires au sens de la législation régionale en vigueur en matière d'expropriations.

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Arrêté n° 2 du 21 mars 2012.

Portant déclassement d'un tronçon de route communale faisant partie de la route communale au lieu-dit Maisonettes dans la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.

LE SYNDIC

II SINDACO

Omissis

decreta

1. La declassificazione della porzione di strada comunale denominata strada comunale di Pontaramey nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, in località Maisonnettes distinta al catasto terreni al foglio n. 18 come meglio evidenziata nell'allegata planimetria;
2. il presente decreto sarà trasmesso alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione nel bollettino ufficiale e produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione;
3. il presente decreto sarà inoltre trasmesso all'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale per la registrazione nell'archivio nazionale delle strade di cui all'art. 226 del codice.

Saint-Rhémy-en-Bosses, 21 marzo 2012.

Il Sindaco
Corrado JORDAN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Omissis

arrête

1. Le déclassement du tronçon de la route communale dénommée route communale de Pontaramey dans la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, au lieu-dit Maisonnettes, inscrit au cadastre des terrains à la feuille n° 18, comme il appert du plan en annexe;
2. Le présent arrêté sera transmis à la Région autonome de la Vallée d'Aoste pour la publication au Bulletin officiel et produira ses effets à compter du début du deuxième mois suivant la date de publication ;
3. Le présent arrêté sera également transmis à l'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale du Ministère des travaux publics, aux fins de son enregistrement aux archives nationales des routes visées à l'article 226 du code de la route.

Fait à Saint-Rhémy-en-Bosses, le 21 mars 2012.

Le syndic,
Corrado JORDAN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
